



洪門民治黨全加主委林光光先生在達權總社五十四週年紀念之演講詞

邱澤紀錄

現在處於亂世環境中，切要隨時覺醒，加強真誠團結，以福國利民為前驅，尤須我僑胞增加福利，使各人得安居樂業。

我洪門，先賢之豐功偉績，永遠留傳世上，每百世人所樂道，但此後發掘英明廉潔之士，繼續努力以發揚前賢之遺訓，則有賴吾人搜羅提攜，實為當前之急務。

近日加國對華人移民之改善，因之大盤準備新近入境者，為數甚眾。在而加國出生之年青一輩，為數亦不少，自應利用機緣，領受栽培，加緊宣傳本黨之主旨，灌輸國家民族之認識，然後擇其廉潔能幹者，羅致為本黨黨員，使本黨之中堅份子，增為他日擴展我洪門之棟樑，毋負我五祖之遺訓，繼續努力，必使品學兼優之士，義俠為懷之傑，盡屬洪門，則中興之業在望，幸毋忽視，是所厚望也。

我在恭祝洪門萬歲之外，更恭祝達權總社各社萬歲，暨各位叔父兄仲，義氣團結，忠誠救國，義俠除奸萬歲。

公元一九六九年十月二十二日，下午一時。城多利埠 (完)

神奇磁力·大派用場

陶惠

磁鐵就要救人命了。西藏的山岳救護家，已經進行實驗，將小磁鐵纏在滑雪服裏，滑雪時可一碰，雪崩，給活埋了。磁鐵的作用，搜索者可以用偵查出來，這是一項同偵察出來，這是一項同偵察地雷、炸彈差不多的機器。

許多科學家認為大自然最神秘的磁力，正是發明家施展抱負的理想對象。

磁鐵可利之用途甚多，近年各國科學家的研究，得出一結論，磁力對生物影響甚大。蘇聯科學家認為，磁力通過腦神經，可以影響身體。他們說，在催眠狀態中，將磁鐵拿近人的腦袋，可以將他已經形成的印象抹掉。據說，這個方法，又可以用來防止惡夢。

經常在強大的磁場中工作的人，最易頭痛，胃口不佳，失眠症，這是醫學界著名科學家A.威爾斯夫公開發表的心事。

另一方面，磁力對生命也表現了基本作用，小鼠置入完全隔絕地球磁力的空間，不消兩三週就死了。

據最近的一項擴大調查，在地球磁力的兩三百年內，會全部消失。近百年來，地球已減少了百分之十的磁力。這一點倘非專家指出，我們都想不到。

婚前的準備

許多年男女，祇曉得找尋異性伴侶，祇曉得在談愛，而並不考慮到戀愛發展下去就是結婚，儘管你許暫時不願意，旨在遊戲人間，但好時時在某種情形下，不願意也願意了。因此，如果你不做好結婚準備，而貿然去追求異性伴侶，更運用情，於個人情網之網，當對方提出結婚的要求，而又實迫處此的時候，試問怎辦？

雖然男女社交公開，大家結交朋友是很平常的事，但其實，如果你尚未婚的少男少女，在不知不覺中，便會發生情愫，而不可用理智去控制的。所以，無論男女，在未到結婚的年齡，或未做的結婚準備的時候，縱使結識了異性朋友，也不可輕率談愛。

現代少年男女們，對此應該提高警覺，以免惹來不必要的麻煩。

做婚前的準備，以男子最為重要，因為他是組織新家庭的主要角色，要有全盤計劃，更要有穩健的經濟基礎和事業基礎。

雖然在經濟方面，一定要有豐富的資財，但起碼應有付有開端在習俗上所需要的費用，如果你以為祇是存儲在銀行戶口，那是不行的。

結婚註冊舉行婚禮之餘，甚麼都可以從簡，不添置衣物，不設新年禮，不送酒，不辦喜酒，不設喜酒，也不佈置新房，這纔是得過且過。

就算你願意這樣做，



不夜天戲院

十月十七日(星期五)至十月廿三日(星期四)放映
全部大銀大戲歷史歌劇巨片

新余鳳	仔馬麗	新余鳳
鳳凰兒	鳳凰兒	鳳凰兒
任冰兒	任冰兒	任冰兒

演主合聯

四郎探母

林日非 張錦棠
馬日非 張錦棠
鳳凰兒 任冰兒

演主合聯

金屋雙嬌

鳳凰兒 林日非
雷金基 馬日非
李紅珠 張錦棠

演主合聯

藍袍惹桂香

鄧雲雲 鄧雲雲
鄧雲雲 鄧雲雲
鄧雲雲 鄧雲雲

演主合聯

摩登新娘

胡楓 胡楓
胡楓 胡楓
胡楓 胡楓

演主合聯

璇宮酒樓

每逢星期 日增設
午茶市茗茶美點
經濟粉麵飯
妙製 玻璃鮮蝦餃 干蒸燒賣
原汁叉燒飽 馬拉糕

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St. Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

代辦壹切旅行手續經驗豐富
代理環球各航空公司客票
來往遠東請用加拿大太平洋航空日
本航空及汎美航空等機位快捷妥當
由香港來雲高華移民機票收加幣三
百七十八元，往三藩市限卅日來回
票收八十四元每日七班往加東用家
庭式機票可省費每日十四班總統輪
船客票及詩曼亞火車票常備

雲高華行

最新中西炮竹即日上市
總代理香港廣萬隆炮竹廠
總代理香港元隆行炮竹廠
總代理英國標準大砲竹廠
總代理美國勤市大砲竹廠
總代理加拿大諾賓百具廠

信託銀業

YORKSHIRE TRUST
330 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-8935

新日發債
加政府授權本行代售新公債，利息平均每年八厘，為空前最高，僑胞購新或將舊公債轉新者，請于今日至十月十四日期內到本行購買，新公債均由十月壹日起生息，歡迎僑胞到本行或由電話定購。

經理黃宗振

貴兼不飽，則吾豈敢，

鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 招牌保證
斤兩味道 招牌保證

聘請寫字樓男女職員，
最好有旅行社及保險業
經驗，如意者請來面商

C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

黃壁俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES
330 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

金冠飯店

GOLDEN CROWN REST.
538-540 Main St.
Vancouver, B.C.
Phone: 688-3229

專營中國南北
各式時早午晚
上九時半至晚
各位光臨指導
由即日起
供應茶點

Hi-Craft Service

337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 674-8348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days

專修傳真機，收音機，
立體聲機，自動洗衣機
乾衣機及各種大小
電器，保證妥當，價格
公道，格外歡迎。

經理人：關榮 謝國偉

明達

承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
即日電話 262-6265

雅園茶室

地址：跑馬路二百七十七號
精製 中西點心 龍鳳喜飽 賀壽桃飽 宴會茶點 中秋月餅

電話：六八八·六五二七

神雕俠侶
金庸著
(三〇〇-)
第八十七回 真藥假藥

黃蓉微笑道：「裘老哥，你這身大難，不知快求誰解，兀自口出大言，當真令人齒冷。」裘老哥心中一凜，暗想：「她怎知我身遭大難？豈不是那老賊暗中佈局，早已知悉麼？」臉上一點不動聲色，說道：「是福是禍，須待報應臨頭方知，老婦人技不十全，以殘廢之身，還怕什麼大難？」

其實黃蓉實不知公孫止已回絕情谷，但鐵觀音眼對裘老哥時，似有重變，與適才出關時那隻飛猴惡狠惡狠，因此出言試探，聽裘老哥說得口硬，自己料知多半不錯，又道：「裘老哥主，令兄乃是自行失足墜巖，

背上下深谷跌死，絕非小兒所傷，但若你對此事始終耿耿於懷，小妹不避小讓，任你打三枚毒核釘如何？只是打過之後，小兒不斃死，你却願賜贈解藥，以救楊過之傷，小兒倘不斃死，固然最好，倘若死了，這裏許多朋友決不認領，仍是你解脫大難，以退四敵，你這道理買賣做不做？」

黃蓉道：「裘老哥，實是謝表千尺，這千尺鐵釘，別無傷敵的手段，而黃蓉大聲說：『內敵』兩字，更是打中了她的心坎，裘老哥道：『你是丐幫的幫主，該必負而有信，我打你三枚毒核釘，你真真不避小讓，亦不用兵刃暗器格打？」黃蓉尚未回答，郭芙搶着道：「我媽只說不避小讓，可沒說不用兵器格打，」黃蓉微笑道：「裘老哥主要洩心中憤恨，小兒不用兵刃暗器格打，是『郭芙』道：『媽，那怎麼成？』她這才長劍刺入楊過胸膛，知道這暗器的力道強勁無比，倘若真的不斃不傷，母親血肉之軀如何抵擋得了？黃蓉道：『這兒是我親家，一門內人都有大恩，此刻他身上劇毒難解，我若不設法使老妻大受火出胸，我們終生愧恨，請這毒核釘釘是天下最毒最烈的毒，任她連打三釘確是凶險，一個不對便送了性命，但若非如此，這老妻焉肯交出解藥？」

要知那毒核釘時，早已替裘老哥將鐵釘釘入心口，這毒核釘釘入心口，隨即化去心中怨毒，又乘着鐵釘入心口之際，

馬君寶
專上門修理各種洗衣機乾衣機電爐
具政府牌照
新電話八七九，式七八五
或三五〇五式七

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大幫登市
冬瓜仔
鮮蓮藕
鮮馬蹄
大肉生薑

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特價推銷 (十月份)

五十磅超等味精 每包二十七元
壹百磅台灣味精 每桶五十七元
壹千包中國香茶 每箱八元
壹百磅花旗綠豆 每包式十三元

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7657

新到大幫
ABC西德風筒，
免費保用一年，自用，
送禮，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎購取，目錄自備，
特取。

鮑伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

備有新穎攝影方便顧客
僑胞晚上惠顧
請先電約

HUGO C. ORRE,
曉水
承接修理與改裝，各種
水暖汽，煤油與煤汽爐，在
電力備用清潔去水爐，在
華區服務有三十餘年，工
作妥當，價錢克己，隨時
應命。
電話 AL 5-0935, MU 4-2917

NOTARY PUBLIC 溫日證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
代理買賣買賣
遺囑及辦理各種文件

廣東麵粉
NETLY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 6-3241

粗細炸麵 (中西餐)
全蛋麵
淨麵
銀絲麵
零沽發行 備有菜單

生創嫩鴨應市
B. C. GOOSE & DUCK FARMS
PORT KELLS, B. C.

為省人力困難，今年特委託
雲坤永隆公司代售本園生創
八星期嫩鮮鴨，有意購買者
請到該店洽商。
經理：Wing Lung Market Co.
142 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-1794

昌記油漆修裝
承接坭水木工傢
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六五五二七

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Services
684-2937

專辦大小商業樓房冷煙工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七九，壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

美味新鮮
新運麵飽

華強公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮榮製味臘
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四七式四號

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3492

專家驗眼配鏡
氏律士屋
A. Gerard Hirschberg,
年十餘經驗
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

專門代理人壽燕梳
及各項燕梳保險，
如有詢問，請到本
公司或電話接洽，
必然詳細解答。
吳國華辦事處啟

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保藏此等貴重物件，本行備有保險箱保存，每年收租銀七元五角。毛幣幣額每百元七元五角。

華務部司理：馬錦華啟
最近加元在港兌換五七五
最近美元在港兌換六〇五五
幣幣額每百元七元五角

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港
皇后大道中一〇五至一一四號

專家配鏡
周愛權
精裝各國超時眼鏡，
兼修磨破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

CHINESE HERBS
128 Lima St. Room 3
KAMLOOPE, B.C. CANADA

醫治內外 重難病 膏丹丸散
藥劑齊備 來函求診 問信即明
心身內外 各部情形 覆函解答
小兒研究 驚風疳積 疳積疳積
方法用藥 解毒解毒 解毒解毒
益壽延年 專毛醫毒 專毛醫毒
虛弱固本 先惠式元 問診開方
空函不寄 鑰匙串鑰匙串

結心痴



我隨着劉益進房，他進去拉開窗簾，陽光射進來，掃除我心中的困惑，我的情緒穩定下來了，因為沒有聽到她的任何家聲，向房裡四週掃射，我眼，我不禁拍案叫絕：「原來你是一位畫家呀！」

「只是有興無趣在畫布上，起筆亂塗，並且愛用多色彩的顏色。」

我不懂他的意思，望着她燦爛的笑容，她說：

「剛才我要你到這裏來玩，難道你心裏不是五光十色麼？一話裏帶一話的語氣：「你坐，讓我來收拾一下。」

我心裏有新鮮的情緒，覺得非常愉快，于是我點燃香煙，看她在帶子輕拂桌上的灰塵，珍寶擺在房中的書架，她又把單人床上的氈毯捲起，露出淺紅的被面和雪白的床單。

看樣子，她好像是當個單身未婚的女子。

房裏四週掛着很多畫，多半都是油畫，也有幾張是寫生，燈照着，所有的畫幅似乎都用膠粉打過底，畫上沒有油亮，筆觸的意態都顯得很幽遠，好像是趨向於印象派，我說：

「你寫畫時喜歡用色？」

「比較愛用，」她高興地說：「你也會畫？」

「我完全是外行，只是喜歡欣賞，」

「當然喜歡就是懂，不是願意對我畫的這些東西說點意見呢？」

「我不懂甚麼，你要我說點意見，那簡直是問我命，」我歎了一口氣說：「我很佩服你這追求藝術的性格和表現的精神。」

「不要這樣故意捧我，我畫的東西直到現在還不成熟，顯科在我筆下永遠只是各種色素，表現不出甚麼高深靈活的意境。」

「但我覺得都是最好的色彩啦！」我遞支煙給她：「其實圖畫，本身是連色彩都沒有。」

「是的嗎？」

「我覺得。」

她望着自己噴出的煙霧，眉宇間有多幻的神情，又靜靜地把目光投到窗外，像有很多想像和回憶在心裏閃躍，她表情由興奮而變憂，漸漸凝成一臉悲哀。

我想找話轉移她的悲緒，但一時竟找不出，於是低聲問道：

「這煙裏是你的家嗎？」

她的神情很不自然，聲音非常微弱地說：

(十七)

胃病新語

▲都市病，文化病，情緒病

發生的病症，有胃脹，胃痛，胃潰瘍，十二指腸潰瘍，胃下垂，胃擴張，以及胃癆等症。

胃部受到各種不良的影響，就令到消導失常，大抵首先感覺到是食慾改變，苦於吃不下東西，口中無味，不管菜做得多香多好，也吃不了多少。有些胃病患者，因胃酸過多之故，相反的吃了不久又會感到肚子餓。

有些人吃了午飯，到吃晚飯時，肚子還是飽飽的，不覺得餓，也有些人吃了東西不久就打噎飽脹，或是常常感到一股酸腐味。

有些人常在吃飯以後便吐酸水，酸水裏夾雜着少量食物。有些人飯後肚裏咕咕作響，胸膈間有灼熱的感。胃酸過多的人，更多道酸感。

胃酸刺激了胃之後，不但引起飽脹和惡心嘔吐，嚴重的便更有胃痛，甚至吐出少量血液。

胃酸少的人時常腹瀉。胃酸多的人時常便秘。又因胃胃連着腸子，胃有了病，腸子也會時常受到牽累。

雅慈油漆裝修公司

住家電話 八七六 式六式八 午間電話 式五四 壹四式三轉

房屋店舖油漆裝修，大小開格工程，司令執當，地台階磚，積花紙，修理水滷當批，瓦面升梯，經驗豐富，價格中平。地址十壹街西叁六六號

溫哥華 和行公司

Chung Wo Hong Co.

Phone: 685-9612

237 Powell St. Vancouver 4, B. C.

獨家代理

飛枝羣島著名特產

鮮淨海參片，海參粒

浮炮大海參片

海參片有各種

香港出產 色黃帶潤 大貨也

飛枝出產 色黑帶脆 上貨也

有意者請親臨選購

華僑酒樓

粵菜點心

W. K. GARDENS

Tel. 681-6642

冬令燉品

不日上市

各式煲仔菜 日日供應

各式和菜 特價快餐

每位只收九毛五仙

香港

天賜福金行

TIENTS FORD

MONEY CHANGER & GOLD SMITH

HEAD OFFICE: 144 CASTLE PEAK RD.

TEL. K-862564

BRANCH: 62, PEARL STREET

TEL. K-642301

KOWLOON, HONG KONG.

託信換我，器玉飾金

便利里鄉為

務服胞僑為

歡迎海外 僑胞回港

華僑行

OVERSEA CHINESE CO.

144, CASTLE PEAK ROAD

KOWLOON, HONG KONG

TEL. K-865582

品補珍八·材藥草參

梅霜味五鄉家製特

接機送機 碼頭服務

經理 李榮光

商業樓宇 各種燕梳

新舊房屋 大小柏文

▲喜士定東街紅毛坭磚一連四間舖面十五年新平賣三萬四千元(梁鐵武)

▲喜士定東街三百號舖面兩間取價三萬五千五百元(梁鐵武)

▲羅列治四年新舖名貴大方土庫有游泳池及睡房取價四萬七千五百元(黃潤德)

▲喜士定近乃爾街西人舖主西環裝修玻璃磚塊有燒酒者若加實價在九萬八千元全價一萬三千二百元(梁鐵武)

▲喜士定東街尾非沙大馬路新屋街角屋位區三睡房兩個坐廁同在層大屋取價三萬四千元(梁春廣)

▲北雲華華舖每月生意盈餘七千七百元無競爭好架樓店主要休息平賣式萬三千元(梁鐵武)

▲西區街角十八號舖三合土相文樓每年入息三萬四千元取價三十萬(梁一強)

▲近大學樓區五年新舖一間舖面二十個一個隔房相文街角位區年租叁萬九千元取價十萬七千五百元(梁一強)

▲商業地段位於二十二街東式九百號東南街角地舖一百七十尺全價六萬六千元(梁春廣)

▲魯拔街廿九號街角四間舖面四間辦公室內層樓六年新全價七萬元(梁春廣)

▲本行代辦人壽火燭房屋汽車各項保險(梁鐵武)

▲公證人 梁鐵武

電話：288-8702

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B. C.

李華英 325-3405 梁一強 FA5-1844 黃潤德 277-5841 梁鐵武 325-3757 梁春廣 288-8702

你的公債券 應被焚燬嗎?

你的大屋可有 買的火災盜 賊保險嗎? 最 穩固地方莫如 將你所有之貴 重物如公債票 燕梳紙及屋契 等放在滿地可 銀行之保險箱 每週所費不過 十仙至其他貴重物品亦可存放，切勿過遲，以免後悔。

BANK OF MONTREAL

Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS.

BRANCH 經理 馬國材

由壹八零七年為加國各界人士服務

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.

238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

新到

冬瓜仔 紅芽芋仔

鮮蓮藕 唐山生羌

鮮馬蹄 芒菓軟糖

白兔糖 天府花生

哮喘丸 李錦記咸蝦

白瓜子 胎盤糖衣片

黑瓜子 高陞豬仔籠餅

每逢星期式豬肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

裝修旅店

改造華麗

設計佈置

免費估價

房屋圖則

大小工程

取價公平

僑胞光顧 一律歡迎

袁日光

K. Y. DESIGN

1414 W. 70th AVE.,

Phone: 263-4656

四海茶室

Shui Hsui Cafe

253 Keefer St.,

Vancouver, B. C.

電話：六八一·三七二

星期美點

羊城味道

經濟時菜

猶太價錢

營業時間：每天下午八時

JACK WONG

3106-45th Ave.,

VERNON, B. C.

本園合時 瓜菜上市

靚嫩蘿白 大小冬瓜

老身大毛瓜

靚白菜心

靚白菜芥菜

所有蔬菜 買者自理

華仁食品

WAH YAN CAFE

819 GORE AVE.

VANCOUVER 4, B. C.

地址：哥倫比亞街六九九號

電話：六八一·八〇一七

華仁 蛋撻

林普安接運貨物行李

代辦往碼頭寄貨，取貨手續，價錢相宜

電話：874-7072

翡翠樓

JADE PALACE

252 E. PENDER ST.

Tel. 684-3525

香港名師 特別小茶

南北美點 僑胞服務

享口福 打牙祭

KING'S BARBER SHOP

Books - Novelties

9668 Jasper Avenue Phone 424-7576

Edmonton, Alberta, Canada

黃智理 髮室

祖國唱片十式三式三元式五角，香港唱片十式二元式五角，台灣唱片十式二元五角。

本號為台灣國歌唱片駐加國總代理，同業批發格外歡迎。

李偉運輸公司

專運送貨辦理香港移民人口行運

日間電話：684-2141

住宅電話：254-3002

A & B HOME REPAIRS

Phone 879-9080

緊急修理水喉廿四小時隨時應命

兼修理天面、屋簷水溝、圍牆、修理門廊、三合土工程，工作精良，價錢克己。

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟

設片打街東七百九十九號門牌歡迎各界香男信女光臨參拜有求必應或外埠來信求籤代求詳詳解答

電話：255-0774 司理人黃植桂

719 E. PENDER ST. Vancouver 4, B. C.

僑情

CHINESE REVIEW

212 B Centre St., S. Calgary 1, Alta.

徵求定戶

商業文件 印單收據 寫東東帖 鑲封名片 鑲封名信 鑲封信件 鑲封文件 鑲封證書

中西印 商業文件 鑲封名片 鑲封名信 鑲封信件 鑲封文件 鑲封證書

中西印 商業文件 鑲封名片 鑲封名信 鑲封信件 鑲封文件 鑲封證書

綜合新聞

遼源總堂喬遷盛況

【專訊】遼源總堂喬遷盛況，於十九日下午二時，假該堂舊址舉行。屆時，先將舊址清理，然後遷往新址。新址位於... 遷往新址後，將繼續辦理各項業務。...

鄭文華君大慶落成

【專訊】鳥鳴嶺子項項上人鄭文華君，近在其項項新大慶落成，於十九日下午五時，假陶陶酒家設筵三十餘席，酬謝親友。中西嘉賓，翻翻翻... 鄭君對此次落成，深感欣慰。...

亞省西北僑胞近況

【點訊】亞省西北僑胞近況，師蒙惠氏、暨協和學校董事會、余林兒、劉國輝等，於十月初專車拜訪各埠僑領。此行旨在加強僑胞間之聯繫，並籌募經費。...

柯京區中華會館新址落成開幕禮

【續】由主席 譚錦華君宣佈開幕禮。由主席 譚錦華君宣佈開幕禮。由主席 譚錦華君宣佈開幕禮。...

龍岡總所慶祝趙侯誕

【專訊】加屬龍岡總所慶祝趙侯誕。於十月十九日(星期日)下午二時，在公所禮堂慶祝趙侯誕。屆時，有舞龍、舞獅等表演。...

西人雜貨舖出賣

位於商業區，因年老退休，如欲售請。電話：433-3621。舖位有三房。

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話：式五四·三九一三



八種路汽車及家庭式唱機，唱帶，目錄印備，函詢即奉。

REXALL 1¢ SALE
185 EAST HASTINGS ST.

貓頭鷹藥房
緬街夾喜士定街
一仙賣
十月十六日至廿五日

羊城小館
街打片埠雲
207A
粥粉飯麵
四時菜式
熟飯外賣
歡迎光顧
電話：六四·四二〇

住宅由業主自賣
三睡房，十四年新，位於東區，取價一萬八千五百元，六時後電話：881-6401

中國洪門民治黨
駐雲埠支部通告
公啟事：本支部定於十月廿六日(星期日)下午一時，召開執監委員暨全體黨員大會，報告黨務財政事項，並有提案多宗議決。仰我全體執監委員暨黨員屆時出席是幸。此佈。

華新書局
其語慣用法詞典
萬傳規者 精本五元五

成功之鑰 屈折者壹元六角
兩朝國史子文秘書史艾明者九元
古今詩詞選譯中英對照壹元壹角
世說新語 劉義慶著壹元八角
失落的靈魂 海音著壹元五角
愛人的日誌 孟君著壹元四角
占士邦國金手拍艾文著壹元六角
安徒生童話 歐陽子著壹元六角
魯迅十年式七代元物著壹元五角
沉淪 魯迅著壹元五角
沉淪 魯迅著壹元五角
沉淪 魯迅著壹元五角
沉淪 魯迅著壹元五角

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
辦事處電話 MU. 2-5284

代理 燕梳
本公司每日有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登。如有出賣之房屋，除注意外，故凡欲購買房屋之僑胞，請注意。本行內閣所列者外，尚有新到之房屋，請親臨各房區，以便詳解各地區房屋之價目，限期等問題，歡迎隨時垂詢。

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂黃秀英事務所
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
辦事處電話 MU. 2-5284

代理 燕梳
本行代理各項房地產，價格公道，手續快捷。如有出賣之房屋，除注意外，故凡欲購買房屋之僑胞，請注意。本行內閣所列者外，尚有新到之房屋，請親臨各房區，以便詳解各地區房屋之價目，限期等問題，歡迎隨時垂詢。

華戲院
150 E. HASTINGS ST.

親情深似海
胡蝶黃梨李香琴
胡蝶黃梨李香琴
胡蝶黃梨李香琴

南洋商業銀行
華僑服務部

辦理
華僑匯款——全國通匯 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
信託事項——手續簡便 服務週到

並經營一切銀行業務

代理：香港民安保險公司各種保險
香港中國保險公司人壽保險

歡迎委託·竭誠服務

行址：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.
HONG KONG
電報掛號：“NANYANGBANK” 電話：239101(十線)

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
295 E. PENDER ST.
公司電話 685-4271
高奇助 736-5026
洪錦新 255-9669
黃新 266-9418
張雙元 325-8981
325-9144

承接土木大小工程
裝修油漆，內外閣格，新建裝修，收換屋頂他瓦瓦面，扶正傾斜房屋，修理水喉管，批發建築園地，玻璃地磚等工程，經驗豐富，價錢公道，信譽昭著，倒履相迎。

Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表
章傑 CHICK WEI
電話：住宅261-4364 公司431-1471

承接土木大小工程
裝修油漆，內外閣格，新建裝修，收換屋頂他瓦瓦面，扶正傾斜房屋，修理水喉管，批發建築園地，玻璃地磚等工程，經驗豐富，價錢公道，信譽昭著，倒履相迎。

華戲院
150 E. HASTINGS ST.

親情深似海
胡蝶黃梨李香琴
胡蝶黃梨李香琴
胡蝶黃梨李香琴